



赛车总动员

板牙狂想曲

拼音故事书

吼牛大王板牙之

我是
冒险王



故事+知识+游戏
全方位满足孩子的阅读需求



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版



赛车总动员

拼音故事书

板牙狂想曲

吹牛大王板牙之

我是
冒险王



童趣出版有限公司编译
北

人民邮电出版社出版
京

图书在版编目 (C I P) 数据

吹牛大王板牙之我是冒险王 / 美国迪士尼公司著 ;
童趣出版有限公司编译. — 北京 : 人民邮电出版社,
2014. 1

(赛车总动员拼音故事书)

ISBN 978-7-115-33493-0

I. ①吹… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—图
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第252516号

赛车总动员拼音故事书

吹牛大王板牙之我是冒险王



责任编辑: 卢 珍
执行编辑: 郝爱华
翻 译: 高 彦
封面设计: 段 芳
排版制作: 优优图文

编 译: 童趣出版有限公司
出 版: 人民邮电出版社
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司
开 本: 889×1194 1/24
印 张: 2.5
字 数: 40千字
版 次: 2014年1月第1版 2015年1月第4次印刷
书 号: ISBN 978-7-115-33493-0
定 价: 13.80元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

© 2014 Disney Enterprises, Inc.

Pixar elements © Disney-Pixar



赛车总动员

拼音故事书

板牙狂想曲

吹牛大王板牙之

我是
冒险王



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版
北 京

前言

小朋友，你们喜欢《赛车总动员》里的闪电麦坤和拖车板牙吗？今天，我们为大家带来他们的新故事啦！

在这些故事中，板牙以自述的口吻讲述了他到太空去救援被岩石卡住的探月车、到西班牙成为一位斗牛士、在东京和赛车高手决战、成为万众瞩目的特技演员……的故事，他的好朋友闪电麦坤也被安排在故事里，但是闪电却不曾记得发生过这些事。是闪电得了健忘症，还是板牙在吹牛？小朋友，你们想知道答案吗？那就赶紧来读故事吧！

我们的这套故事书一共四册，每册有两个故事。每个故事结尾还有丰富的特种汽车知识介绍和好玩的汽车主题游戏，大家在读故事的同时还能收获知识、启迪智慧。

小朋友，还等什么？快和麦坤、板牙一起，畅游快乐有趣的汽车王国吧！



决战东京塔





yì tiān xià wǔ bǎn yá hé shǎndiǎnmài kūnzhenà zài fú róng kā fēi guǎnménqián liáo tiānr tū rán sān liàng gāo sù xíng shí
一天下午，板牙和闪电麦坤正在芙蓉咖啡馆门前聊天儿。突然，三辆高速行驶

de jìn kǒuchē cóng tā men yǎn qián hū xiào ér guò
的进口车从他们眼前呼啸而过。

kàn zhe tā men yuǎn qù de bèi yǐng bǎn yá shuō dào nǐ zhī dào ma wǒ yǐ qián yě shì jìn kǒuchē
看着他们远去的背影，板牙说道：“你知道吗？我以前也是进口车。”

shén me shǎndiàn mài kūn méi yǒu tīng qīng chu
“什么？” 闪电麦坤没有听清楚。

wǒ yǐ qián yě shì jìn kǒu chē bǎn yá còu dào shǎndiàn mài kūn ěr biān dà shēng chóng fù le yí biàn
“我以前也是进口车！” 板牙凑到闪电麦坤耳边，大声重复了一遍。

zěn me kě néng shǎndiàn mài kūn jīng yà de jiào dào mǎn liǎn de bù xiāng xìn
“怎么可能？” 闪电麦坤惊讶地叫道，满脸地不相信。

shì zhēn de bǎn yá kāi shǐ jiǎng qǐ le zì jǐ de gù shì zhè yí qiè yào cóng nà yì tiān shuō qǐ
“是真的！” 板牙开始讲起了自己的故事，“这一切要从那一天说起……”





nà tiān bǎn yá zhèng jīng guò huà yóu qì xiàn zài bàn lù shàng tā kàn dào yí liàng lǎo yē chē chū le gù zhàng tíng zài lù biān
那天，板牙正经过化油器县。在半路上，他看到一辆老爷车出了故障，停在路边

dòng tán bù dé bǎn yá zǒu le guò qù
动弹不得。板牙走了过去。

kàn lái nǐ xū yào tuō chē bāng máng a bǎn yá shuō
“看来你需要拖车帮忙啊！”板牙说。

shì a kě shì wǒ zhù zài dōng jīng lí zhè lǐ hěn yuǎn nà liàng lǎo yē chē wèn bǎn yá nǐ kě yǐ bāng wǒ
“是啊！可是我住在东京，离这里很远。”那辆老爷车问板牙，“你可以帮我

ma wǒ de míng zì jiào yī téng
吗？我的名字叫伊藤。”

dāng rán kě yǐ tuō chē bǎn yá cóng lái bú huì xián lù tú yáo yuǎn bǎn yá kāi xīn de huí dá dào
“当然可以，拖车板牙从来不会嫌路途遥远！”板牙开心地回答道。

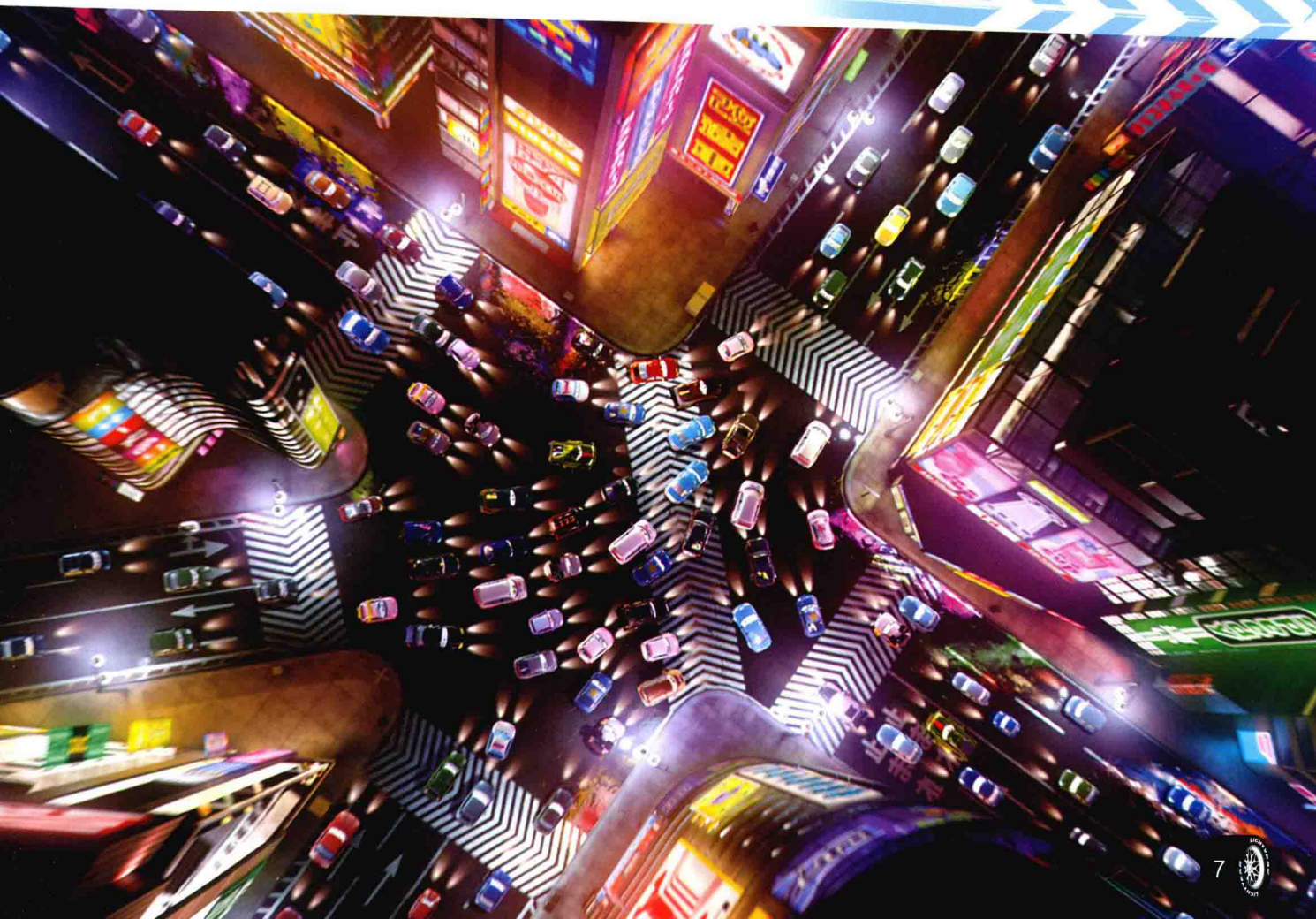
nà tài hǎo le xiè xiè nǐ yī téng yě hěn kāi xīn
“那太好了！谢谢你！”伊藤也很开心。



jiù zhèyàng bǎn yá tuō zhe yī téng yí lù lái dào le dōngjīng
就这样，板牙拖着伊藤，一路来到了东京。

yè wǎn de dōngjīng dēng huǒ huī huáng chē shuǐ mǎ lóng xuàn lì wú bǐ bǎn yá fàng xià le yī téng yì biān xiàng hòu dào chē yì
夜晚的东京灯火辉煌，车水马龙，绚丽无比。板牙放下了伊藤，一边向后倒车，一

biān xīn shǎng zhe měi lì de yè jǐng
边欣赏着美丽的夜景。



méi xiǎng dào tā bù xiǎo xīn zhuàng dào le sài chē yī
没想到，他不小心撞到了赛车一

láng sài chē yī láng kě bù jiǎn dān tā shì rì běn rěn zhě
郎。赛车一郎可不简单，他是日本忍者

sài chē de shǒu lǐng
赛车的首领！

nǐ guā huā le wǒ de kǎo qī tā wéi zhe bǎn
“你刮花了我的烤漆！”他围着板

yá biān hǎn biān zhuàn quān lún tāi zài dì shàng jù liè mó
牙边喊边转圈，轮胎在地上剧烈摩

cā dōu cā chū huǒ huā lái le
擦，都擦出火花来了！

wǒ yào xiàng nǐ tiǎo zhàn piāo yí tā yòng rì
“我要向你挑战漂移！”他用日

yǔ shuō le yí jù
语说了一句。

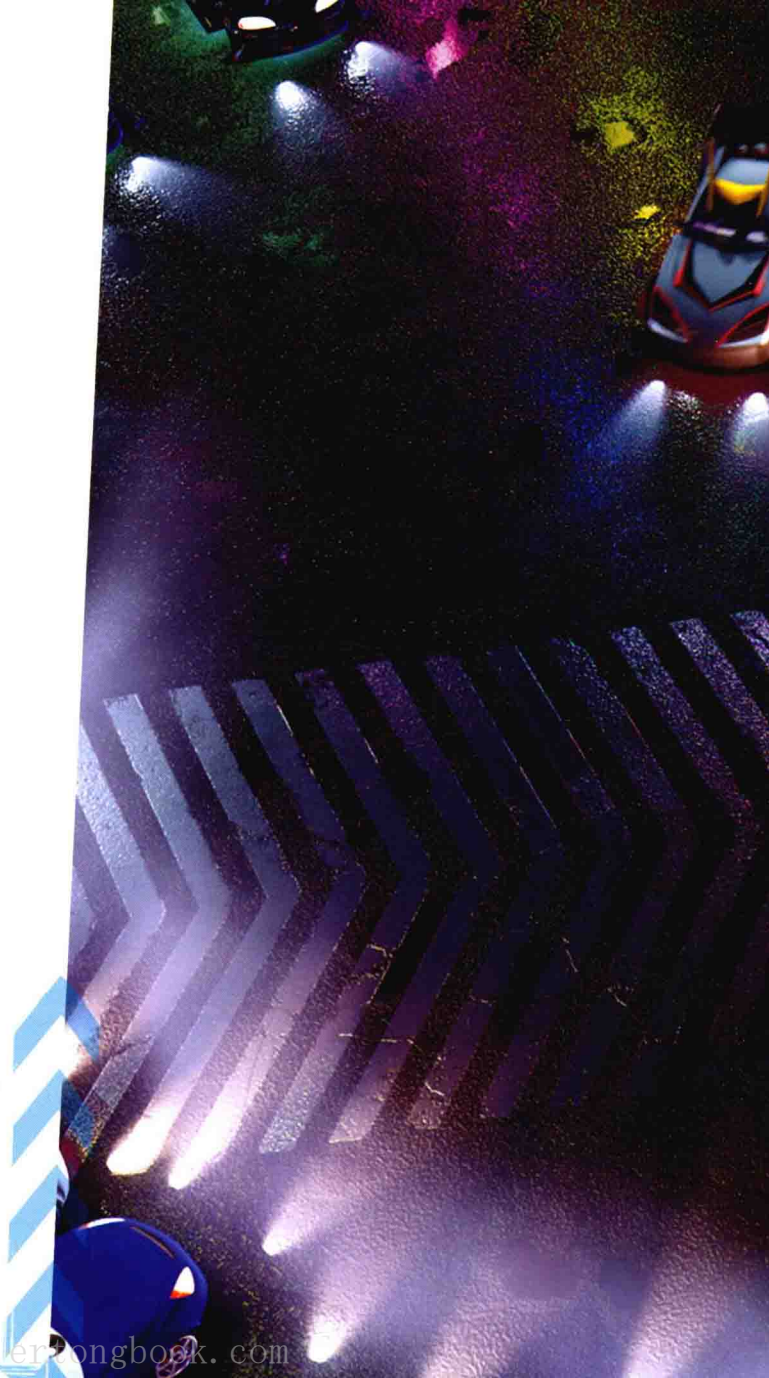
nǐ shuō shén me bǎn yá gēn běn méi tīng dòng
“你说什么？”板牙根本没听懂。

tā yào xiàng nǐ tiǎo zhàn piāo yí yī téng wéi
“他要向你挑战漂移！”伊藤为

bǎn yá fān yì dào
板牙翻译道。

wǒ men jiù zài wǎ yè bǐ sài sài chē yī láng
“我们就在午夜比赛！”赛车一郎

shuō wán tóu yě bù huí de kāi zǒu le
说完，头也不回地开走了。









nǐ xū yào mǎ shàng gǎi zhuāng yī téng
“你需要马上改装！”伊藤

shuō zài péng you men de bāng zhù xià bǎn yá bèi pēn
说。在朋友们的帮助下，板牙被喷
le yì shēn shǎn liàng de lán sè kǎo qī hái bèi zhuāng
了一身闪亮的蓝色烤漆，还被装
shàng le yí gè dà dà de píng héng wěi yì
上了一个大大的平衡尾翼。

wǔ yè shí fēn bǎn yá lái dào yuē dìng de qǐ pǎo
午夜时分，板牙来到约定的起跑

xiàn shàng zhàn zài tā shēn biān de zhèng shì yǐ jīng zhǔn bèi
线上，站在他身边的正是已经准备
hǎo le de sài chē yī láng
好了的赛车一郎。

zhè cì bǐ sài de zhōng diǎn shì dōng jīng tiě tǎ
“这次比赛的终点是东京铁塔

de tǎ dǐng shéi dì yī ge duó qí shéi jiù shì dōng
的塔顶。谁第一个夺旗，谁就是东
jīng de piāo yí zhī shén shū le de huà jiù yào bèi chāi diào
京的漂移之神！输了的话就要被拆掉
suǒ yǒu gǎi zhuāng chéng wéi pò tóng làn tiě yī téng
所有改装，成为破铜烂铁！”伊藤

jiě shì zhe bǐ sài guī zé
解释着比赛规则。

kě shì wǒ cái gāng zhuāng shàng zhè xiē xīn wán
“可是我才刚装上这些新玩

yìr ne bǎn yá yáo le yáo tóu tā kě bù xiǎng
意儿呢！”板牙摇了摇头，他可不想
shī qù zhè me kù de zhuāng bèi
失去这么酷的装备。

gè jiù gè wèi yù bèi chū
“各就各位……预备……出

fā zài yǐn qíng de hōng míng shēng zhōng bǎn
发！”在引擎的轰鸣声中，板

yá hé sài chē yī láng jí chí ér qù
牙和赛车一郎疾驰而去。

sài chē yī láng zài měi yí gè zhuǎn wān chù
赛车一郎在每一个转弯处

dōu shǐ chū le piāo yí jì shù yì diǎnr dōu méi
都使出了漂移技术，一点儿都没

jiǎn sù tā pǎo zài le bǎn yá qián miàn bǎn yá
减速。他跑在了板牙前面。板牙

yě fēi kuài de pǎo zhe xiǎng yào zhuī shàng sài chē yī
也飞快地跑着，想要追上赛车一

láng kě shì yīn wèi sù dù tài kuài zài yí gè
郎，可是因为速度太快，在一个

zhuǎn wān chù tā chà diǎnr fān chē
转弯处他差点儿翻车。

sài chē yī láng qiáo jiàn le cháo xiào bǎn
赛车一郎瞧见了，嘲笑板

yá dào hā hā hā nǐ gēn běn bú huì piāo
牙道：“哈哈！你根本不会漂

yí nǐ shū dìng le
移，你输定了！”

nǐ děng zhe qiáo bǎn yá shēng qì
“你等着瞧！”板牙生气

le jiā zú mǎ lì xiàng sài chē yī láng zhuī qù
了，加足马力向赛车一郎追去。





méixiǎng dào bǎn yá zǒu cuò le lù zǒu shàng le yì tiáo dān xíng dào yì liàng jǐng chē míng zhe jǐng dí zhuī le shàng lái huāng
没想到，板牙走错了路，走上了一条单行道。一辆警车鸣着警笛追了上来。慌

máng zhōng bǎn yá kāi jìn le yì jiā tián tián quān diàn qí shí nà bìng bú shì yì jiā mài tián tián quān de shí pǐn diàn ér shì zài zhè jiā
忙中，板牙开进了一家甜甜圈店。其实那并不是一家卖甜甜圈的食品店，而是在这家

diàn lì qì chē men kě yǐ zì yóu xuán zhuǎn dì shàng liú xià de lún tāi yìn jiù xiàng tián tián quān yí yàng
店里，汽车们可以自由旋转，地上留下的轮胎印就像甜甜圈一样。

wǒ ài tián tián quān jǐng chē yě zhuī le jìn lái kāi xīn de xuán zhuǎn qǐ lái
“我爱甜甜圈！”警车也追了进来，开心地旋转起来。

